KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2023/1546,

26. juuli 2023,

millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetused „Pancetta de l'Île de Beauté / Panzetta de l'Île de Beauté“ (KGT), „Saucisson sec de l'Île de Beauté / Salciccia de l'Île de Beauté“ (KGT), „Bulagna de l'Île de Beauté“ (KGT) ja „Figatelli de l'Île de Beauté / Figatellu de l'Île de Beauté“ (KGT)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 1151/2012, 21. november 2012, põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, [1] eriti selle artikli 52 lõike 3 punkti b,

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 50 lõike 2 punktile a avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Prantsusmaalt laekunud taotlus registreerida kaitstud geograafilise tähisena (KGT) nimetused „Pancetta de l'Île de Beauté / Panzetta de l'Île de Beauté“ (PGI-FR-02427), [2] „Saucisson sec de l'Île de Beauté / Salciccia de l'Île de Beauté“ (PGI-FR-02431), [3] „Bulagna de l'Île de Beauté“ (PGI-FR-02429) [4] ja „Figatelli de l'Île de Beauté / Figatellu de l'Île de Beauté“ (PGI-FR-02432) [5].

(2) Eespool nimetatud avaldusele esitati Itaaliast, Hispaaniast ja rahvusvaheliselt organisatsioonilt Šveitsis kolm vastulauset.

(3) Olles analüüsinud põhjendatud vastuväiteid ja tunnistanud need vastuvõetavaks vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 51 lõikele 3, kutsus komisjon vastulausete esitajaid üles alustama kokkuleppe saavutamiseks asjakohaseid konsultatsioone.

(4) Prantsusmaa ja vastulausete esitajate vahelised konsultatsioonid lõppesid, ilma et kokkuleppele oleks jõutud. Seepärast peaks komisjon tegema otsuse registreerimise kohta määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 52 lõike 3 punktis b sätestatud korras, võttes arvesse kõnealuste konsultatsioonide tulemusi.

(5) Kõigepealt tõid vastulausete esitajad välja toodete „Pancetta de l'Île de Beauté / Panzetta de l'Île de Beauté“, „Saucisson sec de l'Île de Beauté / Salciccia de l'Île de Beauté“, „Bulagna de l'Île de Beauté“ ja „Figatelli de l'Île de Beauté / Figatellu de l'Île de Beauté“ kaitstud geograafilise tähise taotluste mittevastavuse määruse (EL) nr 1151/2012 artiklis 5 sätestatud tingimustele.

Vastulausete esitajad väitsid, et nimetatud artiklis määratletud kaitstud geograafilise tähise nõuded ei ole täidetud, sest nende arvates ei ole praeguste KGT taotlustega hõlmatud toodetel mingeid eriomadusi, mida võiks seostada asjaomase geograafilise piirkonnaga. Samuti tuleb tähele panna väidetavalt tööstuslikku tootmismeetodit, nagu näiteks suitsutamine, mida kasutatakse kõnealuste vorstitoodete puhul, mis vastulause esitajate sõnul veelgi enam näitab, et seos geograafilise piirkonnaga puudub.

(6) Peale selle väitsid vastulause esitajad, et vastupidiselt määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 7 lõike 1 punkti a nõuetele ei olnud KGT taotluste esitamise ajal nimetus „Île de Beauté“ kaubanduses kasutusel.

[1] ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.
[2] ELT C 417, 14.10.2021, lk 36.
[3] ELT C 417, 14.10.2021, lk 32.
[4] ELT C 421, 18.10.2021, lk 15.
[5] ELT C 418, 15.10.2021, lk 44.

(7) Vastulausete esitajad viitasid veel määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 6 lõikes 3 sisalduvate homonüüme käsitlevate eeskirjade võimalikule rikkumisele seoses olemasolevate Korsikalt pärit kaitstud päritolunimetustega „Lonzo de Corse / Lonzo de Corse – Lonzu“, „Jambon sec de Corse / Jambon sec de Corse – Prisuttu“ ja „Coppa de Corse / Coppa de Corse – Coppa di Corsica“. Seoses sellega küsisid vastulausete esitajad, kas pidades silmas nimetatud artiklis sätestatud konkreetset eesmärki, võib homonüümideks pidada üksnes identseid termineid või ka sünonüümseid väljendeid.

(8) Edasi väitsid vastulausete esitajad, et esitatud KGTde registreerimine kahjustaks eespool nimetatud kaitstud päritolunimetusi, nagu on sätestatud määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 10 lõike 1 punktis c. Selles kontekstis viitasid nad ka asjaolule, et nimetused neis neljas KGT taotluses viitavad geograafilises piirkonnas toodetavatele toodetele, mis on peaaegu identsed teiste vorstitoodetega, mille nimetused on juba eespool märgitud kaitstud päritolunimetustena tunnustatud. Kuigi leksikaalselt näivad nimetused neljas KGT taotluses olevat eespool viidatud kaitstud päritolunimetustest erinevad, on üldiselt nimetus „Île de Beauté“ tarbijate jaoks sünonüümne nimetusega „Corse“ (Korsika), mis moodustab osa neist kaitstud päritolunimetustest.

Vastulausete esitajad arvavad seetõttu, et tarbijad võivad saada väära mulje, nagu oleks toodete „Pancetta de l'Île de Beauté / Panzetta de l'Île de Beauté“, „Saucisson sec de l'Île de Beauté / Salciccia de l'Île de Beauté“, „Bulagna de l'Île de Beauté“ ja „Figatelli de l'Île de Beauté / Figatellu de l'Île de Beauté“ ning registreeritud kaitstud päritolunimetusega toodete „Lonzo de Corse / Lonzo de Corse – Lonzu“, „Jambon sec de Corse / Jambon sec de Corse – Prisuttu“ ja „Coppa de Corse / Coppa de Corse – Coppa di Corsica“. Vastulausete esitajate arvates on segiminek veelgi tõenäolisem tõsiasja tõttu, et kaitstud geograafilise tähisega ja kaitstud päritolunimetusega tähistatud eespool viidatud tooted kuuluvad kõik samasse tootekategooriasse (vorstitooted).

(9) Komisjon hindas vastulausete esitajate väiteid määruse (EL) nr 1151/2012 sätete kontekstis ja võttis arvesse taotluse esitaja ja vastulausete esitajate vahel korraldatud asjakohaste konsultatsioonide tulemusi.

(10) Mis puudutab KGT taotluste väidetavat mittevastavust määruse (EL) nr 1151/2012 artiklis 5 sätestatud tingimustele, sest puuduvad eriomadused, mida võiks siduda asjaomase geograafilise piirkonnaga, tuleb arvestada järgmist:

toodete „Pancetta de l'Île de Beauté / Panzetta de l'Île de Beauté“, „Saucisson sec de l'Île de Beauté / Salciccia de l'Île de Beauté“, „Bulagna de l'Île de Beauté“ ja „Figatelli de l'Île de Beauté / Figatellu de l'Île de Beauté“ tootespetsifikaatides näidatakse nende kaitstud geograafilise tähisega tähistatud toodete omadusi ja seda, kuidas need tulenevad nii kohalike tootjate oskusteabest kui ka geograafilisest päritolust. Tootmises on rõhutatud mitme protsessi erilist rolli, nagu näiteks kuivsoolamise meetod sealiha säilitamiseks, eriline lihahakkimismeetod, suitsutamine lehtpuudega, kasutades kohalikke laialehiseid puid, musta pipra ja loomuliku ventilatsiooni kasutamine liha kuivlaagerdamisel. Neid meetodeid on arendatud Korsikal kohaliku oskusteabena ja nad on tugevasti seotud Korsika looduslike teguritega, nagu kliima ja saarel kasvav mets. Selliste meetodite kasutamine koos kindlate koostisosadega annab toodetele nende lõplikud omadused, sealhulgas suitsusus, piprasus, kuivsuitsutamise või laagerdamisega seotud noodid, eriline tekstuur/tugevus/siledus jne.

Tootmismeetodi oletatava tööstusliku laadi ja eelkõige suitsutamise kohta märkis taotleja, et seda meetodit kasutatakse Korsikal laialdaselt, samas kui kohaliku lehtpuu kasutamine suitsutamisel muudab seose piirkonnaga veelgi tugevamaks. Lehtpuusuits, mis saadakse kohalike puude (kastan, tamm, pöök jne) puidust, annab toodetele ühe lõplikes omadustes märgitud tunnustest. Samas ei ole suitsutamine ainus, mis määratleb seose piirkonnaga. Vastupidi, tootjad osutavad mitmesugustele protsessidele ja koostisosade kasutamisele, mida võib leida Korsika traditsioonidest või kohalikust oskusteabest ja millel on üheskoos tähtis roll asjaomaste toodete lõplike omaduste saavutamisel.

Seetõttu on kõnealustel kaitstud geograafilise tähisega tähistatud toodetel omadused, mis on seotud nende geograafilise päritoluga. Järelikult ei ole põhjuslik seos asjaomaste toodete ja geograafilise piirkonna vahel küsitav.

(11) Seoses väidetega, et puuduvad tõendid nimetuse „Île de Beauté“ varasemast või kaubanduslikust kasutusest kõnealuste vorstitoodete kohta, tuleks korrata, et määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 7 lõikes 1 ei nõuta ega eeldata kaitstava nimetuse mingit eelnevat konkreetse pikkusega kasutusaega.

Taotleja viitas KGT nimetuste hästi juurdunud kasutusele viimastel aastatel ning tõi välja mitmesuguse kommunikatsiooni- või turundustegevuse, mis on alates 2015. aastast ette võetud, et edendada nimetuste kasutamist.

Selle kõige taustal tuleks pidada nimetuse kaubanduses kasutamise tingimust, millele viidatakse määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 7 lõikes 1, täidetuks.

(12) Väited määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 6 lõike 3 väidetava või võimaliku rikkumise kohta kõnealuste kaitstud geograafilise tähisega nimetuste registreerimisel tuleks tagasi lükata, sest praegune juhtum ei kuulu nimetatud sätte kohaldamisalasse, kuna see säte kehtestab eeskirjad eranditult osaliste või täieulatuslike homonüümide kohta. Homonüümideks peetakse tavaliselt sõnu, mis on sama kirjapildi või häälduse, ent erineva tähenduse ja päritoluga. Nimetused „Île de Beauté“ ja „Corse/Corsica“ on selgelt erisuguse kirjapildi ja häälduse, mistõttu neid ei saa pidada homonüümideks. Nimetuste osad, mis viitavad vorsti liigile nii kaitstud geograafilise tähisega nimetustes kui ka kaitstud päritolunimetustes, on samuti täiesti erinevad. Kaitstud geograafilise tähisena registreerimiseks esitatud nimetused ei ole sellisel kujul ei täielikult ega osaliselt homonüümsed registreeritud kaitstud päritolunimetustega „Lonzo de Corse / Lonzo de Corse – Lonzu“, „Jambon sec de Corse / Jambon sec de Corse – Prisuttu“ ja „Coppa de Corse / Coppa de Corse – Coppa di Corsica“.

(13) Seoses vastulausete esitajate väidetega, et esitatud kaitstud geograafiliste tähiste registreerimine kahjustaks eespool nimetatud kaitstud päritolunimetusi, nagu on sätestatud määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 10 lõike 1 punktis c, peab komisjon sellise negatiivse mõju riski ebatõenäoliseks. Praeguste taotlustega hõlmatud kaitstud geograafilise tähise nimetused nagu ka nendega seotud tooted on registreeritud kaitstud päritolunimetustest piisavalt erinevad. Seega nende koos eksisteerimine turul ei oleks tarbijatele eksitav ega mõjutaks negatiivselt kaitstud päritolunimetusega tooteid.

On tõsi, et „Île de Beauté“ on tavapärane ümberütlus, mis eriti prantsuse tarbijatele tähendab Korsikat ning seda kasutatakse Korsikale viitamisel eelkõige turismile pühendatud veebisaitidel. Seetõttu võivad tarbijad pidada neid kaht terminit sünonüümideks.

Siiski, nagu eespool selgitatud, ei aja tarbijad neid tõenäoliselt segi. Kaalumisel olevad kaitstud geograafilise tähise nimetus ja kaitstud päritolunimetus on liitnimetused, mis osutavad ühtaegu päritolukohale ja tooteliigile. Konkreetsed terminid „pancetta/panzetta“, „saucisson sec / salciccia“, „bulagna“ või „figatelli/figatellu“ on seotud kindlat liiki vorstitoodetega, mis erinevad toodetest nimetustega „lonzo/lonzu“, „jambon sec / prisuttu“ või „coppa“. Keskmine tarbija, isegi kui ta ei ole vorstiliikide ekspert, peaks suutma järeldada, et erinevad terminid viitavad erinevatele toodetele, millel on erinevad omadused.

Toodete visuaalsed aspektid ja nende turul pakkumise vorm (toote esitlus lõpptarbijale – välimus, suurus, kuju jne) on toodete eristamisel samuti tähtsal kohal.

Pidades silmas erinevusi kaitstud geograafilise tähisega ja kaitstud päritolunimetusega toodete ja nende nimetuste vahel on komisjon arvamusel, et nelja vaatlusaluse kaitstud geograafilise tähise nimetuse registreerimine ei mõjuta negatiivselt tooteid, mis on seotud kaitstud päritolunimetustega „Lonzo de Corse / Lonzo de Corse – Lonzu“, „Jambon sec de Corse / Jambon sec de Corse – Prisuttu“ ja „Coppa de Corse / Coppa de Corse – Coppa di Corsica“. Need mõlemad kaitstud geograafilise tähisega ja kaitstud päritolunimetusega tooted võivad eksisteerida koos, sest tarbijad suudavad neid turul eristada ja teha teadlikke ostuvalikuid. Selle tulemusena võib järeldada, et esitatud kaitstud geograafilise tähise nimetuste registreerimine ei põhjusta määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 10 lõike 1 punktis c osutatud mõju.

(14) Eespool esitatu kontekstis tuleks nimetused „Pancetta de l'Île de Beauté / Panzetta de l'Île de Beauté“, „Saucisson sec de l'Île de Beauté / Salciccia de l'Île de Beauté“, „Bulagna de l'Île de Beauté“ ja „Figatelli de l'Île de Beauté / Figatellu de l'Île de Beauté“ kanda kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse.

(15) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandustoodete kvaliteedipoliitika komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Nimetused „Pancetta de l'Île de Beauté / Panzetta de l'Île de Beauté" (KGT), „Saucisson sec de l'Île de Beauté / Salciccia de l'Île de Beauté" (KGT), „Bulagna de l'Île de Beauté" (KGT) ja „Figatelli de l'Île de Beauté / Figatellu de l'Île de Beauté" (KGT) registreeritakse.

Esimeses lõigus osutatud nimetused määratletakse komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 668/2014 ([6]) XI lisas esitatud klassi 1.2 „Lihatooted (kuumtöödeldud, soolatud, suitsutatud jne)" kuuluvate toodetena.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. juuli 2023

Komisjoni nimel
president
Ursula VON DER LEYEN

([6]) Komisjoni 13. juuni 2014. aasta rakendusmäärus (EL) nr 668/2014, millega kehtestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) rakenduseeskirjad (ELT L 179, 19.6.2014, lk 36).